



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
14 de enero de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de Estadística

33° período de sesiones

5 a 8 de marzo de 2002

Tema 4 h) del programa provisional\*

**Estadísticas económicas: Grupo de Voorburg sobre estadísticas de los servicios**

### **Informe del Grupo de Voorburg sobre estadísticas de los servicios**

#### **Nota del Secretario General**

Atendiendo a una petición formulada por la Comisión de Estadística en su 32° período de sesiones\*\*, el Secretario General tiene el honor de transmitir a la Comisión el informe del Grupo Voorburg sobre estadísticas de los servicios. La Comisión tal vez desee examinar el programa de trabajo del Grupo.

---

\* E/CN.3/2002/1.

\*\* Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2001, Suplemento No. 4* (E/2001/24), cap. I, secc. A.



## Informe del Grupo de Voorburg sobre estadísticas de los servicios

### Finalidad

Examen de cuestiones relacionadas con la producción de estadísticas de los servicios, incluidos los productos e insumos del sector de los servicios, la estimación del producto real del sector de los servicios, los índices de precios para la industria y los productos del sector de los servicios y sus consecuencias para la clasificación de productos e industrias (Clasificación Central de Productos (CCP) y Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las Actividades Económicas (CIIU)).

### Año en que se organizó

1987.

### Participantes

Oficina de Estadística de Australia; Statistics Canada; Oficina de Estadística de China, Oficina de Estadística de Hong Kong, China; Oficina de Estadística de la República Checa; Statistics Denmark; Statistics Finland; Instituto Nacional de Estadística y Estudios Económicos (Francia); Statistisches Bundesamt (Alemania); Istituto Nazionale di Statistica (Italia); Oficina de Estadística del Japón; Banco del Japón; Oficina de Estadística de Corea y Banco de Corea (República de Corea); Statistics Netherlands; Statistics New Zealand; Statistics Norway; Statistics Sweden; Oficina de Estadística Nacional (Reino Unido); Organismos de Estadística de los Estados Unidos; Oficina del Censo (Estados Unidos), Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos; Oficina de Estadísticas de las Comunidades Europeas (EUROSTAT); Fondo Monetario Internacional (FMI), Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), División de Estadística de las Naciones Unidas.

### Reuniones

El Grupo se reúne anualmente durante una semana. Las reuniones previas se celebraron en:

Voorburg (Países Bajos), enero de 1987.  
Estocolmo (Suecia), noviembre de 1987.  
Wiesbaden (Alemania), 1988.  
Ottawa, 1989.  
París, 1990.  
Helsinki, 1991.

Williamsburg (Estados Unidos de América), 1992.  
Oslo, 1993.  
Sydney, 1994.  
Voorburg (Países Bajos), 1995  
Newport (Gales), 1996.  
Copenhague, 1997.  
Roma, 1998.  
Christchurch, Nueva Zelanda, 1999.  
Madrid, 2000.  
Örebro (Suecia), 2001.

### Temas examinados

En su reunión celebrada en Roma en 1998, el Grupo aprobó el programa de trabajo correspondiente al período 1999-2001 con los siguientes temas principales para las actividades básicas del Grupo:

- a) Índice de precios de los productos del sector de los servicios;
- b) Clasificación de productos del sector de los servicios.

Otros temas que se examinarían eran los siguientes: estadísticas de la sociedad de la información, la medición de la demanda de servicios por las empresas y la medición de servicios no comerciales, haciendo especial referencia al sector no lucrativo. La reunión celebrada en 2001 se concentró en los temas que se indican a continuación.

#### 1. Índices de precios de los productos del sector de los servicios

El programa del período de sesiones sobre los precios fue modificado en ausencia de las oficinas de estadística de los Estados Unidos de América, el Banco del Japón y la Oficina de Estadística de Australia, debido a los ataques terroristas contra los Estados Unidos de América. En el nuevo programa se incluyó lo siguiente:

- a) Documentos principales, incluida una sección de metodología y una sección de presentación y análisis de datos de series cronológicas para las fluctuaciones de precios. Se presentaron dos documentos sobre:
  - i) Índices de precios para los servicios del sector de bienes raíces. Los índices abarcaron servicios de las agencias de bienes raíces (venta, alquiler y adquisición) y los pagos por concepto

de alquiler de inmuebles (código CIIU 7010). Las preguntas planteadas acerca de esta presentación se centraron en el porcentaje de las comisiones;

ii) Índice de precios para los servicios de contabilidad. Se trata de una metodología basada en el producto. Se presentó una comparación de los métodos utilizados por Francia, el Japón, Australia, Nueva Zelanda, el Reino Unido y los Estados Unidos de América;

b) Minipresentaciones sobre la labor en curso relacionada con los servicios de publicidad, transporte de mercancías por carretera y banca;

c) Aptitud para el uso y ajustes de calidad. En la reunión no se pudieron examinar documentos sobre las cuestiones de calidad debido a la ausencia de sus autores. Se presentó una ponencia en la que se esbozaba el proceso de evaluación de la aptitud de los índices de precios del sector de servicios empresariales del Reino Unido para ser utilizado en las cuentas nacionales y para ser publicado. Se ha elaborado un proceso sistematizado de desarrollo, examen y garantías de calidad, aunque aún no se ha completado. El Grupo había solicitado a la OCDE que actualizara su encuesta sobre la recolección nacional de índices de precios de los productos del sector de los servicios, la presentación de la encuesta incluyó 31 países y se reseñó la actividad de 19 países en esa esfera.

## *2. Clasificación de productos y actividades del sector de los servicios*

El representante de las Naciones Unidas presentó una reseña de las revisiones de la CCP y la CIIU de 2002 y del proceso que se estaba estableciendo para las revisiones de 2007, con las nuevas percepciones de las necesidades del usuario. La función rectora del Grupo de Expertos en clasificaciones económicas y sociales y la labor de su subgrupo técnico es elaborar propuestas concretas. En el contexto del desarrollo de un sector de la información en la CIIU para 2007, el Grupo examinó los principios y conceptos subyacentes que se habían utilizado en las definiciones existentes del sector de la información del Sistema Norteamericano de Clasificación Industrial y del sector de las tecnologías de la información y las comunicaciones de la OCDE y sus diferencias.

El Grupo tiene especialistas en clasificaciones y estadísticas del sector de servicios y de la sociedad de la información, lo que es una ventaja especial, y el Grupo tendrá posiblemente una importante función que

desempeñar cuando se revisen las clasificaciones en las esferas de la información y las tecnologías de la información y las comunicaciones y de los servicios. Podría, en efecto, coordinar las pruebas de validez de las categorías de la CCP. Es necesario trabajar en una clasificación internacional uniforme de la demanda de servicios, que difiere de la clasificación de actividades.

## *3. Estadísticas de la sociedad de la información*

La versión presentada del cuestionario modelo sobre la utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones y la Internet, haciendo particular hincapié en el comercio electrónico en las empresas, se considera definitiva, aunque en el futuro cercano necesitarán módulos nuevos y actualizaciones. El cuestionario modelo se puede utilizar al hacer nuevas encuestas o cuando se añaden nuevos temas a las encuestas ya existentes. Las medidas ulteriores para desarrollar el cuestionario modelo se centrarán en los procesos del comercio electrónico y las repercusiones de las tecnologías de la información y las comunicaciones a nivel empresarial.

La definición del sector de las tecnologías de la información y las comunicaciones fue acordada por el Grupo de Trabajo de la OCDE sobre indicadores de la sociedad de la información en 1998. La OCDE presentó el documento con principios convenidos sobre la base de la definición y las cuestiones planteadas para examinar la definición. Los participantes no consideraron necesario revisar la definición del sector de las tecnologías de la información y las comunicaciones antes de ver los resultados de la revisión de 2002 y propusieron seguir trabajando con la definición de producto de las tecnologías de la información y las comunicaciones.

El debate sobre la definición del sector de contenido se ha venido realizando desde 1997. Del trabajo conceptual presentado por Francia, se desprendió que las clasificaciones de la CCP y la CIIU debían marcar ahora claramente los límites entre las tecnologías de la información y las comunicaciones y los productos de contenido, y entre las tecnologías de la información y las comunicaciones y las industrias de contenido. Así pues, se debe definir al sector de contenido como “el grupo de industrias de la CIIU dedicado principalmente a la publicación y/o la distribución electrónica de productos de contenido”.

#### 4. *El programa de trabajo futuro*

El Grupo ha renovado su marco previo, que consistía en:

- a) Un programa de tres años para permitir una labor a fondo sobre temas que tengan cierta prioridad;
- b) Un número muy limitado de cuestiones básicas;
- c) Cuestiones especiales que no se examinarán necesariamente en reuniones futuras.

Las cuestiones básicas se limitarán a las siguientes:

- a) Índice de precios de los productos del sector de los servicios (haciendo hincapié en los servicios de publicidad, informática, ingeniería, seguros y banca, y transporte de mercancías por carretera);
- b) Clasificaciones de las actividades y productos del sector de los servicios (haciendo hincapié en las necesidades de la revisión de 2007, especialmente en relación con el posible desarrollo de un sector de la información);
- c) Estadísticas de la sociedad de la información, ampliadas con esferas conexas (economía basada en el conocimiento), haciendo especial hincapié en la medición de las repercusiones de la utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones y calificaciones y conocimientos de los empleados en el marco de las actividades del sector de los servicios que producen conocimientos. En la reunión que se celebrará en 2002 se procurará también integrar las cuestiones de clasificación en las actividades del sector de las tecnologías de la información y las comunicaciones.

Las cuestiones especiales serán las relativas a las instituciones sin fines de lucro, las ventas desglosadas por productos del sector de los servicios y los indicadores a corto plazo.

El Grupo subraya la importancia de la cooperación internacional entre las instituciones nacionales e internacionales a fin de evitar la duplicación del trabajo y desarrollar aún más la labor metodológica y de definición necesaria para la futura elaboración de estadísticas de servicios. Como resultado de ello, el Grupo ha colaborado estrechamente con otras organizaciones internacionales como el Fondo Monetario Internacional sobre índices de precios de los productos del sector de los servicios, la OCDE sobre las estadísticas de la sociedad de

la información y otros grupos de las Naciones Unidas sobre clasificación.

#### **Productos**

##### *Encuestas modelo*

En el pasado se elaboraron encuestas modelo para servicios de informática (véase *A Model Survey of Computer Services* (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: E.91.XVII.12), telecomunicaciones, servicios audiovisuales, servicios de comercialización y de publicidad y servicios de seguros.

Más recientemente, se han preparado encuestas modelo para los servicios de empleo (1997), servicios de educación (1998), para la demanda de servicios (1999), y para la utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones en las empresas (2001). Las encuestas modelo están disponibles en el sitio del Grupo en la Red en <http://www4.statcan.ca/english/voorborg/>.

##### *Índices de precios de los productos del sector de los servicios*

En una reunión celebrada en Madrid en el año 2000 se adoptó la decisión de elaborar un modelo para presentar prácticas internacionales en diferentes actividades del sector de los servicios relativas a la medición de los índices de precios de los productos. Se han completado documentos importantes sobre los servicios de contabilidad, telecomunicaciones, jurídicos, de bienes raíces y de ingeniería; el documento se podrá consultar en el sitio del Grupo en la Red.

##### *Documentos electrónicos*

Se encontrará una lista completa de todos los documentos presentados al grupo y examinados en sus reuniones desde su creación en el sitio del Grupo en la Red.

#### **Actividades previstas**

Las próximas reuniones se celebrarán en septiembre de 2002 en Nantes (Francia) y en 2003 en Japón. El Grupo presentará trabajos sobre los temas acordados en la reunión celebrada en Örebro en 2001. Las reuniones estarán organizadas en forma diferente: habría dos períodos de sesiones paralelos sobre índices de precios de productos y estadísticas de la sociedad de la información en los primeros dos días. Los resultados de los dos períodos de sesiones paralelos serán presentados y

examinados en una sesión plenaria. Los países trabajarán en grupos de dos en esferas convenidas y la labor se llevará a cabo durante el año. Se espera que el Grupo elabore conclusiones que influyan en la recolección futura de datos sobre actividades y productos de servicios, los precios de los productos de los servicios y la utilización de la tecnología de la información y las comunicaciones y sus repercusiones económicas y sociales.

**Contactos**

Peter Bøegh Nielsen  
División de Servicios  
Statistics Denmark  
Sejroegade 11  
DK-2100 Kobenhavn O.  
Dinamarca  
Tel: (+45) 3917-3111  
Fax: (+45) 3917-3425  
Correo Electrónico: pbn@dst.dk

---